

## ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Kontekstualisasi Ayat Pakaian terhadap *Trend* Busana Muslimah (Studi Tematik Tafsir Al-Ibrīz Karya K.H. Bisyrī Muṣṭāfā)” ini ditulis oleh Alfina Nuril Ihda, NIM: 126301201025, Pembimbing Hibbi Farihin, M. S. I.

**Kata Kunci: Kontekstualisasi, Pakaian, Trend Busana, Tafsir Al-Ibrīz.**

Penelitian ini membahas mengenai kontekstualisasi ayat pakaian dalam menanggapi *trend* busana muslimah dari sudut pandang penafsiran K.H. Bisyrī Muṣṭāfā, seorang tokoh mufassir nusantara tersohor khususnya di Pulau Jawa dengan karyanya yang fenomenal *Tafsir Al-Ibrīz Lī Ma'rīfah Tafsir Al-Quran Al-'Azīz*. Hal ini berdasarkan asumsi penulis mengenai dirinya sendiri yang seringkali merasa bingung tentang etika berpakaian yang dibenarkan oleh Islam. Dalam hal itu, Al-Qur'an dengan tegas menjelaskan bahwa Allah Swt. Telah menganugerahkan atas manusia pakaian salah satunya sebagai penutup aurat. Akan tetapi pada realitanya, dalam rangka menyesuaikan *trend* global yang terus mengalami pembaharuan seseorang cenderung sulit memahami hingga kurang bisa membedakan pakaian yang sesuai etika dalam Islam. Pada akhirnya, pakaian tersebut tidak jarang menyeleweng dari nilai-nilai moral agama.

Dengan demikian penulis tertarik untuk meneliti bagaimana konsep pakaian menurut perspektif K.H. Bisyrī Muṣṭāfā?, bagaimana kontekstualisasi ayat pakaian terhadap *trend* busana masa kini?. Sementara tujuan dari penelitian ini yaitu untuk mengetahui konsep pakaian menurut Tafsir Al-Ibrīz, serta untuk mengetahui kontekstualisasi ayat pakaian dalam menanggapi *trend* busana masa kini. Untuk mendapatkan hasil yang diinginkan, metode yang penulis gunakan adalah melalui penelitian kepustakaan (*library research*). Adapun pendekatan yang digunakan adalah pendekatan tematik atau *maudhu'i*. Setelah dilakukan penelitian, dikemukakan bahwa ungkapan busana muslimah dalam konteks Islam sangat beragam, mulai dari *ṣiyāb*, *libās*, *sarābīl*, *kiswah*, *kharīr*, dan *mata'*. Konsep pakaian yang digambarkan dalam Tafsir Al-Ibrīz adalah sopan yaitu telah menutup aurat, dan bersahaja yaitu tidak berlebihan dan sebaliknya. Sedangkan mengenakan pakaian dalam rangka mengikuti *trend* global tidak dilarang dengan catatan tidak meninggalkan konsep dari pakaian menurut nilai-nilai Al-Qur'an.

## ABSTRACT

The thesis with the title "Contextualization of Clothing Verses on Muslimah Fashion Trend (Thematic Study of Tafsir Al-Ibrīz by K.H. Bisyrī Muṣṭafā)" was written by Alfina Nuril Ihda, NIM:126301201025, Supervisor: Hibbi Farihin, M.S.I.

**Keywords: Contextualization, Clothing, Fashion Trend, Tafsir Al-Ibrīz.**

This study discusses the contextualization of clothing verses in response to the trend of Muslim women's clothing from the point of view of the interpretation of K.H. Bisyrī Muṣṭafā, a well-known Indonesian mufassir figure, especially in Java with his phenomenal work *Tafsir Al-Ibrīz Lī Ma'rīfah Tafsir Al-Quran Al-'Azīz*. This is based on the author's assumption about himself who often feels confused about the ethics of dressing that is justified by Islam. In that regard, the Qur'an clearly explains that Allah SWT. Has bestowed upon humans clothes, one of which is to cover the aurat. However, in reality, in order to adjust to the global trend that continues to experience renewal, a person tends to find it difficult to understand so that he cannot distinguish clothes that are in accordance with ethics in Islam. In the end, these clothes often deviate from the moral values of religion.

Thus the author is interested in examining how the concept of clothing from the perspective of K.H. Bisyrī Muṣṭafā, how the contextualization of clothing verses against today's fashion trends. Meanwhile, the purpose of this research is to know the concept of clothing according to *Tafsir Al-Ibrīz*, and to know the contextualization of clothing verses in response to today's fashion trends. To get the desired results, the method the author uses is through library research. The approach used is thematic or *maudhu'i* approach. After the research, it is stated that the expression of Muslim clothing in the Islamic context is very diverse, ranging from *ṣiyāb*, *libās*, *sarābīl*, *kiswah*, *kharīr*, and *mata'*. The concept of clothing described in *Tafsir Al-Ibrīz* is modest, which is covering the aurat, and modest, which is not excessive and vice versa. While wearing clothes in order to follow the global trend is not prohibited as long as it does not leave the concept of clothing according to the values of the Qur'an itself.

## المخلص

البحث بعنوان "تفسير آيات الملابس في اتجاهات الموضة عند المسلمين (دراسة موضوعية لتفسير الإبريز لبشرى مصطفى) " كتب بواسطة ألفنا نورالاحدى، NIM: 126301201025، المشرف حبي فرحين، م. س. .

**الكلمات المفتاحية: السياق، الملابس، اتجاهات الموضة، تفسير الإبريز.**

يناقش هذا البحث سياق آيات الملابس من وجهة نظر تفسير العلامة المفسر الإندونيسي المعروف الحج بشرى مصطفى، وهو من أعلام التفسير الإندونيسيين، خاصة في جاوة بعمله الفذ "تفسير الإبريز لمعرفة تفسير القرآن العزيز". هذا بناء على ما افترضه المؤلفة عن نفسها التي كثيراً ما يلتبس عليها الأمر في آداب اللباس التي شرعها الإسلام. وفي هذا الصدد، فإن القرآن الكريم قد بيّن أن الله سبحانه وتعالى أنعم على الإنسان باللباس، ومن ذلك ستر العورات. ولكن في الواقع، ومن أجل التأقلم مع الاتجاهات العالمية التي لا تزال تشهد تجددًا، يجد الناس صعوبة في فهم وتمييز الملابس التي تتفق مع الأخلاق في الإسلام. وفي النهاية، فإن هذه الملابس غالبًا ما تحيد عن القيم الأخلاقية للدين.

ومن هنا اهتمت المؤلفة بدراسة مفهوم اللباس من منظور الحج بسرى مصطفى، ومعرفة سياق آيات اللباس من منظور تفسير الإبريز في ضوء اتجاهات الموضة الحالية. في حين أن الغرض من هذه الدراسة هو معرفة مفهوم اللباس وفقًا لتفسير الإبريز، ومعرفة سياق آيات اللباس في ضوء اتجاهات الموضة الحالية. وللحصول على النتائج المرجوة، فإن الطريقة التي استخدمتها المؤلفة هي من خلال البحث المكتبي. والمنهج المتبع هو المنهج الموضوعي أو التفسير الموضوعي. وبعد البحث، تبين أن تعبيرات لباس المرأة المسلمة في السياق الإسلامي متنوعة جدًا، وتتراوح بين التساييح، واللبس، والسراويل، والكسوة، والخمار، والمطعم. فمفهوم اللباس المذكور في تفسير الإبريز هو اللباس السابغ الذي يستر العورة، والمحتشم الذي لا إسراف فيه والعكس بالعكس. أما لبس الثياب من أجل اتباع الموضات العالمية فلا مانع منه ما دام أنه لا يخرج عن مفهوم اللباس وفق قيم القرآن نفسه.

## PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1988 No: 158/1987 dan 543b/U/1987, dengan satu tambahan

### A. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	.....	tidak dilambangkan
ب	Ba'	b	be
ت	Ta'	t	te
ث	Tsa'	ṣ	es titik atas
ج	Jim	j	je
ح	Ha'	ḥ	ha titik di bawah
خ	Kha'	kh	ka dan ha
د	Dal	d	de
ذ	Zal	ẓ	zet titik di atas
ر	Ra'	r	er
ز	Za'	z	zet
س	Sin	s	es
ش	Syin	sy	es dan ye
ص	Sad	ṣ	es titik di bawah
ض	Dad	ḍ	de titik di bawah

ط	Ta'	ṭ	te titik di bawah
ظ	Za'	ẓ	zet titik di bawah
ع	'Ayn	...'	apostrof terbalik
غ	Gayn	g	ge
ف	Fa'	f	ef
ق	Qaf	q	qi
ك	Kaf	k	ka
ل	Lam	l	el
م	Mim	m	em
ن	Nun	n	en
و	Waw	w	we
ه	Ha'	h	ha
ء	Hamzah	...'	apostrof
ي	Ya'	y	ye

**B. Konsonan rangkap karena tasydid ditulis rangkap:**

متعاقدين     ditulis     muta'qqidin

عدة     ditulis     'iddah

**C. Ta' marbutah di akhir kata**

هبة     ditulis     hibah

جزية     ditulis     jizyah

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kta-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shallat dan sebagainya, kecuali

dikehendaki lafal aslinya).

Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis;

نعمة الله      *ditulis*      *ni 'matullah*

زكاة الفطر      *ditulis*      *zakatul-fitri*

#### D. Vokal Pendek

ضرب      *ditulis*      *daraba*

فهم      *ditulis*      *fahima*

كتب      *ditulis*      *kutiba*

#### E. Vokal Panjang

1. Fathah + alif, ditulis ā (garis atas)

جاهلية      *ditulis*      *jāhiliyyah*

2. Fathah + alif maqsur, ditulis ā (garis atas)

يسعى      *ditulis*      *yas 'ā*

3. Kasrah + ya mati, ditulis ī (garis di atas)

مجيد      *ditulis*      *majīd*

4. Dammah + wau mat, ditulis ū (dengan garis di atas)

فروض      *ditulis*      *furūd*

5. Fathah + alif yang diikuti hamzah, ditulis ā (garis gelombang di atas)

جاء      *ditulis*      *jā 'a*

#### F. Vokal rangkap

1. Fathah + yā mati, ditulis ai

بينكم      *ditulis*      *bainakum*

2. Fathah + wau mati, ditulis au

قول      *ditulis*      *qaul*

**G. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof**

الانتم      *ditulis*      *a'antum*

اعدت      *ditulis*      *u'iddat*

لئن شكرتم      *ditulis*      *la'in syakartum*

**H. Kata sandang Alif + Lām**

1. Bila diikuti huruf qamariyah ditulis al-

القران      *ditulis*      *al-Qur'an*

القياس      *ditulis*      *al-Qiyas*

2. Bila diikuti huruf syamsiyah, sama dengan huruf qamariyah

الشمس      *ditulis*      *al-syams*

السماء      *ditulis*      *al-sama'*

**I. Huruf besar**

Huruf besar dalam tulisan latin digunakan sesuai dengan Ejaan Yang Disempurnakan (EYD)

**J. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat dapat ditulis menurut penulisannya**

ذاو الفرض      *ditulis*      *zawi al-furod*

أهل السنة      *ditulis*      *ahl al-sunnah*